

# Emergency Lighting

OPERATING INSTRUCTION

Remote panel

Versione del software: 1.9.1.9



Informazioni sulle istruzioni per l'uso .....	2
Significato dei simboli .....	2
Produttore .....	2
Altri documenti .....	2
Codici dei tipi: .....	3
Prefazione .....	3
Uso generale del dispositivo – unità EVA .....	4
Strutture dei menu .....	6
Avvio a freddo / avvio a caldo .....	7
Modalità operative del pannello remoto .....	7
Campi di tasti .....	8
0 "OPERATING MENU" .....	10
Campo di tasti "INFORMATION" .....	13
Campo di tasti "MAIN MENU" .....	13
1 "MAIN MENU" .....	13
1-1 "CONFIGURATION" .....	13
1-1-1 "TEST SETTINGS" .....	14
1-1-2 "SYSTEM" .....	17
1-1-3 "SOFTWARE" .....	22
1-1-3-1 "SETTINGS" .....	22
1-1-3-2 "UPDATE" .....	23
1-1-3-2-1 "DISPLAY & CPU" .....	23
1-1-3-2-2 "LANGUAGE" .....	24
1-1-4 "POTENTIAL-FREE CONTACTS" .....	25
1-1-5 "DATE & TIME" .....	30
1-2 "INFORMATION" .....	31
1-3 "COMMANDS" .....	32
1-4 "READ-IN" .....	33
1-4-1 "RS485 AUTOMATIC" .....	33
1-4-2 "LAN AUTOMATIC" .....	34
1-4-3 "LAN MANUAL" .....	35
1-5 "TEST RESULTS" .....	36
Caratteri di assegnazione, abbreviazioni delle lingue .....	38

## Informazioni sulle istruzioni per l'uso

### Istruzioni importanti

In conformità alla norma EN 50110-1:2004-11 ogni lavoro sull'installazione deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati.

Le altre attività descritte nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguite esclusivamente da persone che:

- sono state istruite da persone qualificate;
- comprendono pienamente le proprie mansioni e le funzioni dell'installazione;
- sono monitorate e controllate periodicamente da persone qualificate.

Rispettare le disposizioni e le normative locali in materia.

## Significato dei simboli

### Rispettare i seguenti simboli.



**Attenzione:**

Indica pericoli che possono causare danni a persone, impianti o ambiente, nonché istruzioni di particolare importanza.



**Nota:**

Fornisce informazioni e consigli per la navigazione all'interno dell'impianto, dei componenti o delle funzioni descritti.

## Produttore

**Beghelli PRÄZISA GmbH**

Internet: [www.beghelli.de](http://www.beghelli.de)  
E-mail: [kontakt@beghelli.de](mailto:kontakt@beghelli.de)

## Altri documenti

**Cataloghi**  
**SICURO**

I contenuti dei cataloghi sono disponibili anche in Internet – [www.beghelli.de](http://www.beghelli.de).

**CD-ROM**  
CD del catalogo

## Codici dei tipi:

Designazione:	Tipo di stazione: Tensione di uscita della batteria:	Monitoraggio della rete:	Alimentazione di rete:	Alimentazione a batteria:	Tensione di uscita della rete:
SICURO-230Z	staz. princ. 3~	400 V AC 50/60 Hz 3~	216 V DC	230 V AC 50/60 Hz 1~	216 V DC
SICURO-230Z	sottostazione 1~	230 V AC 50/60 Hz 1~	216 V DC dalla staz. princ.	230 V AC 50/60 Hz 1~	216 V DC
SICURO-230Z	sottostazione 3~	400 V AC 50/60 Hz 3~	216 V DC dalla staz. princ.	230 V AC 50/60 Hz 1~	216 V DC
SICURO-24Z	sottostazione 1~	230 V AC 50/60 Hz 1~ dalla staz. princ., in combin. con alim. batteria	216 V DC dalla staz. princ., in combin. con alim. rete	24 V DC	24 V DC
SICURO-24G	staz. princ. 1~	230 V AC 50/60 Hz 1~	24 V DC	24 V DC	24 V DC



### Attenzione:

**Le tensioni di uscita specificate per la rete e la batteria sono valide solo se si usano le schede di output dei tipi AK 1/2/4x32 EÜ/SÜ o AK 24 4x32 EÜ.**

### Tensione di uscita della rete:

- > La tensione di uscita della rete indica la tensione con cui è possibile alimentare i circuiti di output di una stazione di illuminazione di emergenza in assenza di guasti dell'alimentazione.
- > La tensione di uscita della rete indica la tensione con cui i circuiti di output di una stazione di illuminazione di emergenza sono alimentati in presenza di un guasto parziale dell'alimentazione.

### Tensione di uscita della batteria:

- > La tensione di uscita della batteria indica la tensione con cui i circuiti di output di una stazione di illuminazione di emergenza sono alimentati in presenza di un guasto generale dell'alimentazione.
- > La tensione di uscita della batteria indica la tensione con cui i circuiti di output di una stazione di illuminazione di emergenza sono alimentati, in caso di esecuzione di una prova funzionale, un test di durata, un test di isolamento o una memorizzazione.

## Prefazione

Le presenti istruzioni operative descrivono l'input e l'output di dati mediante l'unità EVA esterna di un pannello remoto. Nel testo sono inoltre documentate le funzioni e i parametri dei dispositivi. Le informazioni fornite sono conformi all'ambito funzionale delle versioni software menzionate. Ulteriori informazioni possono essere richieste all'indirizzo sopra riportato.

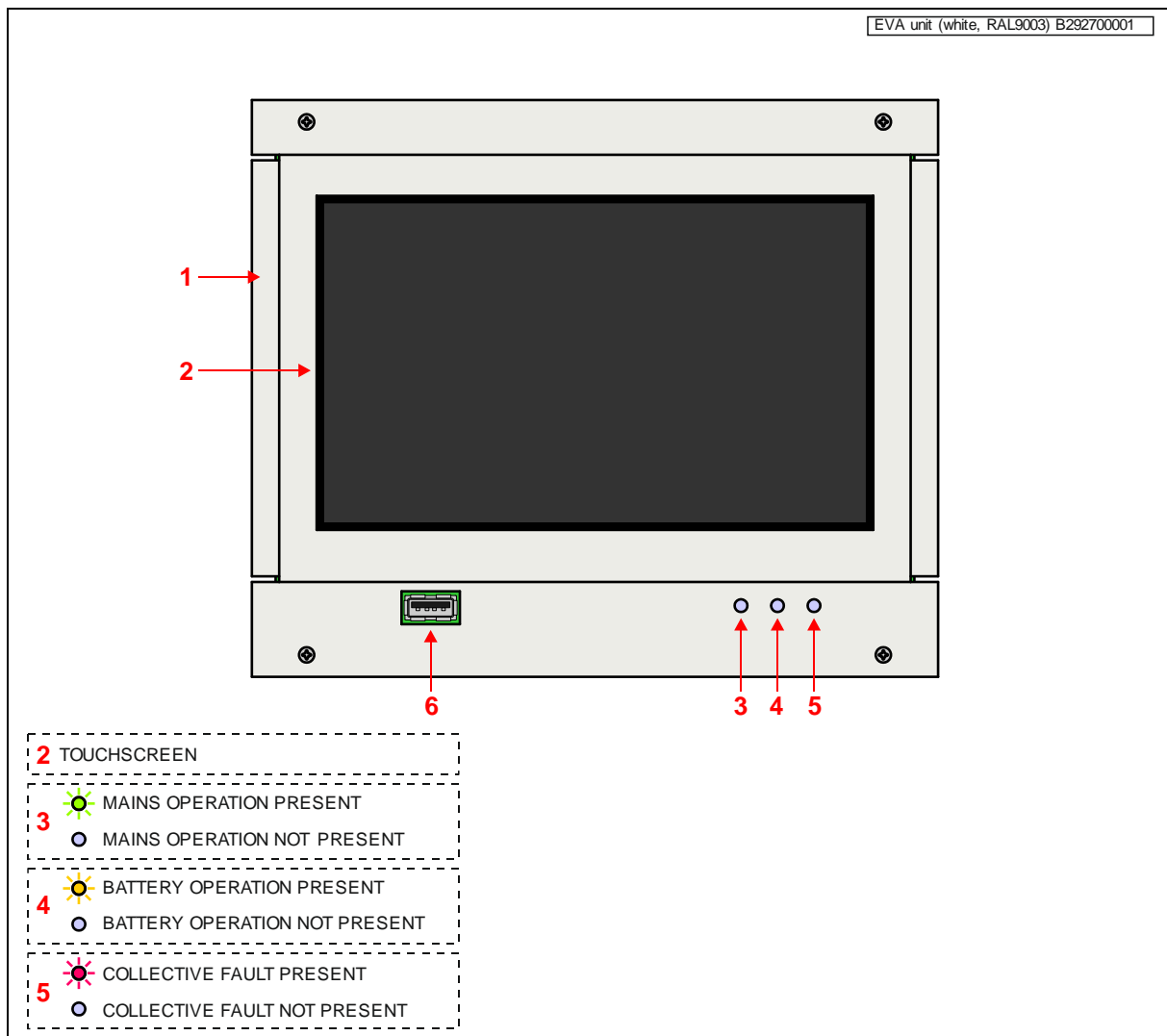
Il contenuto tecnico delle presenti istruzioni per l'uso è da ritenersi corretto al momento della stampa. Soggetto a modifiche senza preavviso.

## Usò generale del dispositivo – unità EVA

### Unità EVA (bianco, RAL9003) B292700001:

Unità EVA per input, elaborazione e output dei sistemi SICURO-24Z e SICURO-24G. Il colore del coperchio è bianco (RAL9003).

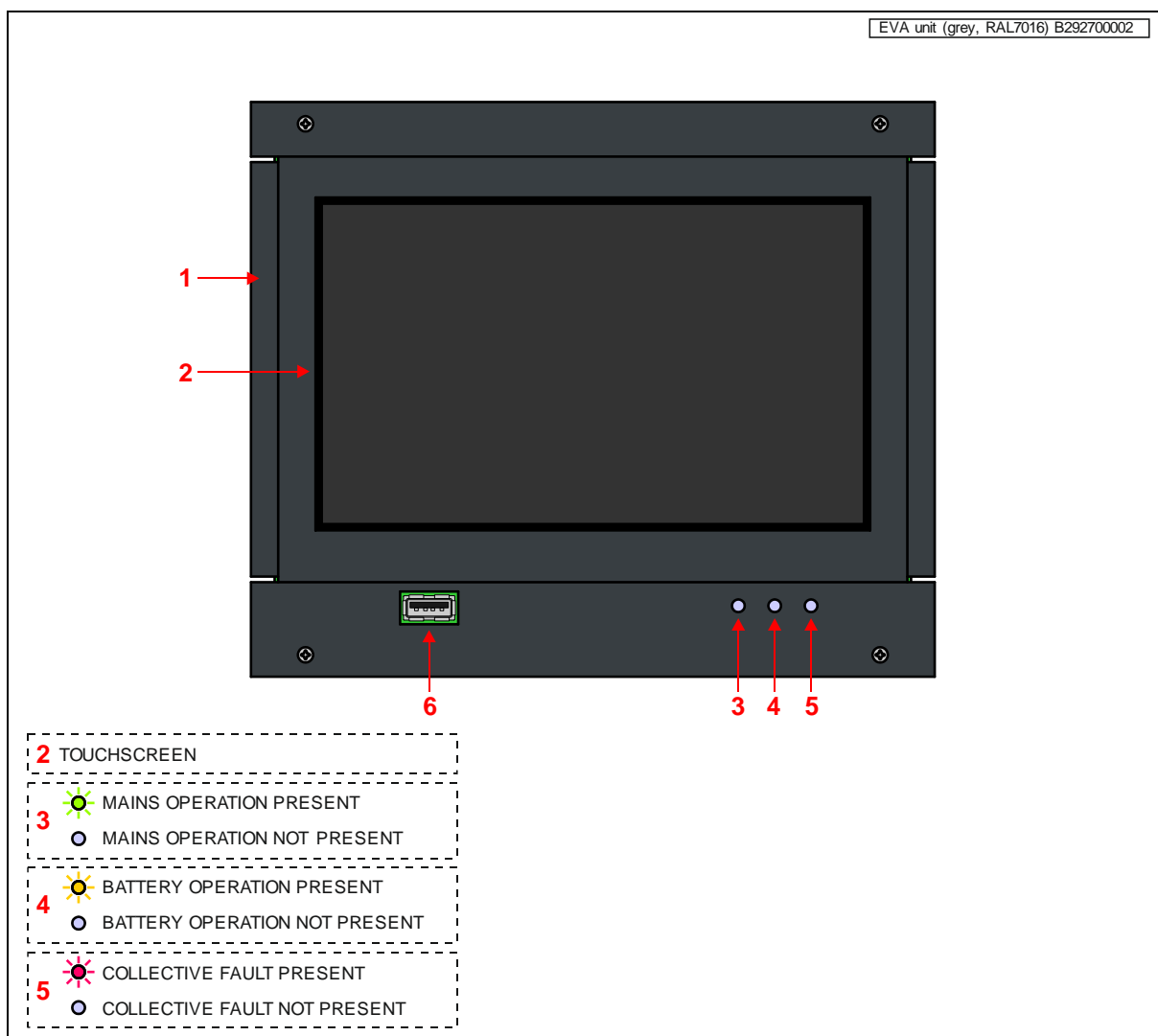
- "1": coperchio (bianco, RAL9003)
- "2": touchscreen
- "3": indicazione ottica per il funzionamento di rete (verde)  
indicazione on — verde: funzionamento di rete presente  
indicazione off: funzionamento di rete assente
- "4": indicazione ottica per il funzionamento a batteria (arancione)  
indicazione on — arancione: funzionamento a batteria presente  
indicazione off: funzionamento a batteria assente
- "5": indicazione ottica per l'errore collettivo (rosso)  
indicazione on — rosso: errore collettivo presente  
indicazione off: errore collettivo assente
- "6": porta USB (tipo: A)



Unità EVA (grigio, RAL7016) B292700002:

Unità EVA per input, elaborazione e output dei sistemi SICURO-24Z e SICURO-24G. Il colore del coperchio è grigio (RAL7016).

- "1": coperchio (grigio, RAL7016)
- "2": touchscreen
- "3": indicazione ottica per il funzionamento di rete (verde)  
indicazione on — verde: funzionamento di rete presente  
indicazione off: funzionamento di rete assente
- "4": indicazione ottica per il funzionamento a batteria (arancione)  
indicazione on — arancione: funzionamento a batteria presente  
indicazione off: funzionamento a batteria assente
- "5": indicazione ottica per l'errore collettivo (rosso)  
indicazione on — rosso: errore collettivo presente  
indicazione off: errore collettivo assente
- "6": porta USB (tipo: A)





## Avvio a freddo / avvio a caldo

### Avvio a freddo:

L'avvio a freddo si esegue durante l'ispezione finale del pannello remoto presso Beghelli PRÄZISA. Il sistema operativo, dopo l'avvio a freddo, passa al funzionamento automatico. All'avvio a freddo le impostazioni di fabbrica si applicano a tutti i dati (vedere le impostazioni di fabbrica). Successivamente Beghelli PRÄZISA pre-programma il software in funzione della configurazione specifica del quadro di distribuzione.



#### **Attenzione:**

**Durante un avvio a freddo o a caldo non è consentita alcuna interruzione dell'alimentazione di rete, onde evitare la perdita di dati.**

**Durante l'esecuzione di una procedura di salvataggio non è consentita alcuna interruzione dell'alimentazione di rete, onde evitare la perdita di dati.**



#### **Nota:**

**Dopo un nuovo avvio a freddo consigliamo di far seguire la messa in servizio ai nostri tecnici dell'assistenza, per garantire il corretto funzionamento del sistema operativo.**

### Avvio a caldo:

In caso di interruzione dell'alimentazione di rete il pannello remoto esegue un avvio a caldo, se l'alimentazione di rete ritorna. L'avvio a caldo può inoltre essere eseguito tramite i comandi del sistema operativo. I dati già programmati vengono conservati. Il sistema operativo, dopo l'avvio a caldo, passa al funzionamento automatico.



#### **Nota:**

**L'avvio a caldo o a freddo può richiedere fino a 5 minuti. In questo lasso di tempo l'unità EVA potrebbe non indicare alcun messaggio.**

## Modalità operative del pannello remoto

Il sistema operativo supporta due modalità: automatica e manuale.

### Modalità automatica:
















In modalità automatica vengono indicate le informazioni attuali delle stazioni di illuminazione di emergenza collegate. Le funzioni dei dispositivi possono essere avviate dal touchscreen dell'unità EVA o eseguite automaticamente. Sono inoltre disponibili collegamenti bus, nonché input e output per il controllo o il monitoraggio delle stazioni di illuminazione di emergenza collegate. Se in modalità automatica sul touchscreen non si effettuano operazioni per un intervallo di tempo selezionato, al termine di tale intervallo il sistema operativo può visualizzare uno screensaver, se questa funzione del dispositivo è stata attivata. Durante la visualizzazione dello screensaver la modalità automatica è ancora attiva. Toccando il touchscreen in qualsiasi punto, la modalità automatica tornerà a essere visibile.

### Modalità manuale:

Toccando determinati campi di tasti, il sistema operativo passa alla modalità manuale. La struttura dei menu permette di cambiare le impostazioni e di eseguire funzioni dal suo interno. Trascorsi due minuti dall'ultima operazione sul touchscreen, il sistema operativo passa automaticamente dal livello di menu attuale a quello precedente, finché non arriva al menu operativo. Fanno eccezione i menu che contengono funzioni di input e di output per programmazioni speciali.

## Campi di tasti

Button fields - general - view 1 of 2

	SAVE INPUT AND LEAVE MENU
	DO NOT SAVE INPUT AND LEAVE MENU ABORT PROCEDURE CLOSE TEXT FIELD
	LEAVE MENU
	SAVE DATA OVER USB PORT
	CALL UP TIME INPUT FOR CYCLE TIME
	INCREASE INPUT VALUE ADDING OF DEVICE PARAMETERS
	DECREASE INPUT VALUE REMOVAL OF DEVICE PARAMETERS
	APPLY INPUT FOR ALL EQUIPMENT
	DELETE SELECTION
	CALL UP DATE INPUT
	CALL UP TIME INPUT FOR FIXED TIME
	CALL UP TIME INPUT FOR INTERVAL TIME
	CALL UP TEXT INPUT
	CALL UP GENERAL DATA INPUT
	CALL UP DETAILS / REPORT



CALL UP HELP



BLINKING FUNCTION FOR OUTPUT CIRCUITS / LUMINAIRE MODULES / GROUPS DEACTIVATED



BLINKING FUNCTION FOR OUTPUT CIRCUITS / LUMINAIRE MODULES / GROUPS ACTIVATED



CALL UP SELECTION MENU FOR LUMINAIRE MODULES



NAVIGATE TO THE LEFT



NAVIGATE TO THE RIGHT



NAVIGATE UPWARDS



NAVIGATE DOWNWARDS



SCROLL FULLY UPWARDS



SCROLL ONE LINE UPWARDS



SCROLL FULLY DOWNWARDS



SCROLL ONE LINE DOWNWARDS



LEAVE MENU

OPTION DEACTIVATED

OPTION ACTIVATED

OPTION DEACTIVATED

OPTION ACTIVATED



Nota:

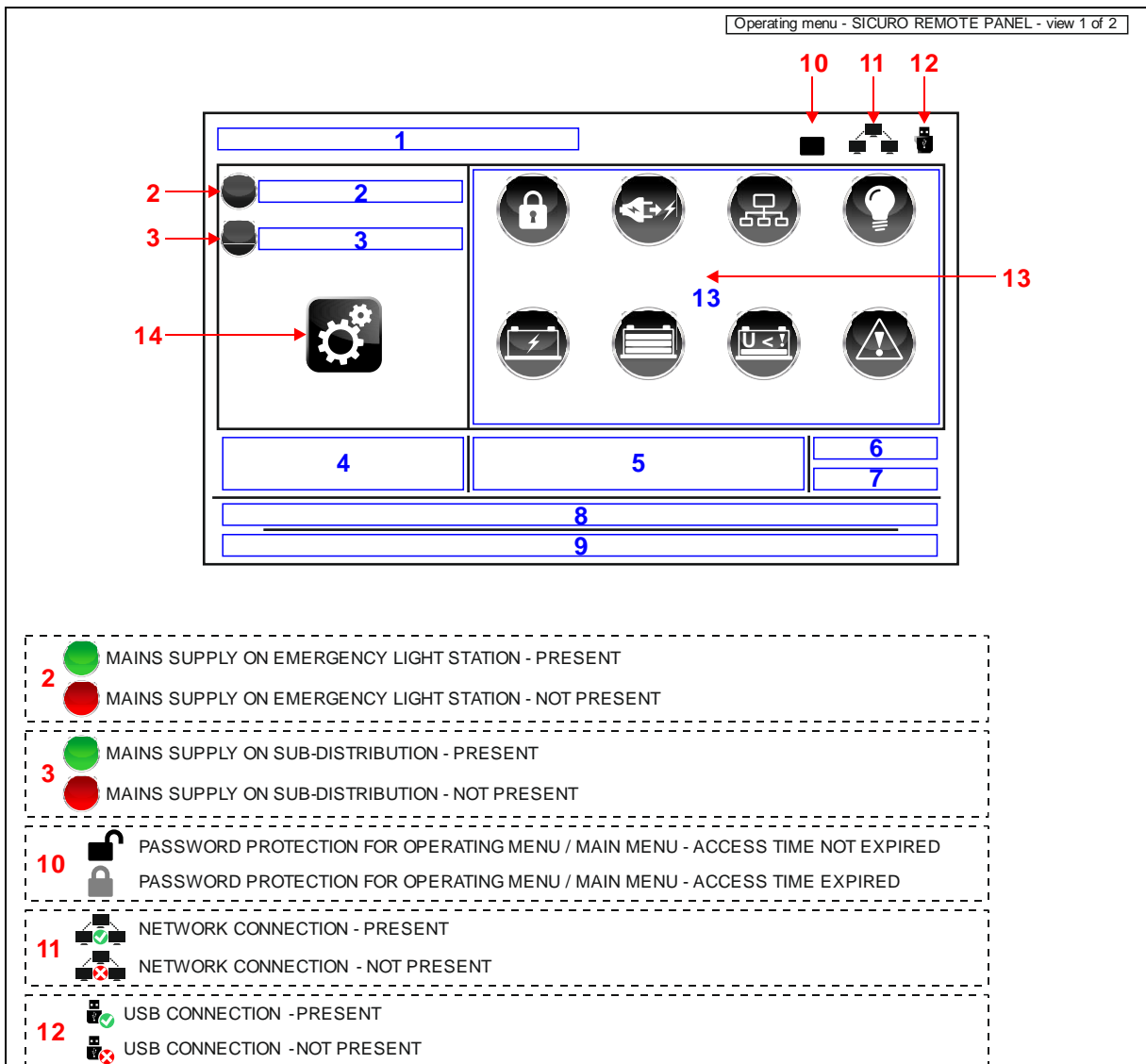
**I campi di tasti in grigio non possono essere usati per le impostazioni attuali del sistema.**

**0 "OPERATING MENU"**

Nel menu operativo sono indicate le informazioni delle stazioni di illuminazione di emergenza collegate, nonché i dati generali dell'installazione. In più è possibile richiamare i menu "MAIN MENU" e "INFORMATION".

- "1": campo di testo — designazione del pannello remoto
- "2": campo di testo con indicazione ottica — alimentazione di rete sulle stazioni di illuminazione di emergenza collegate
- "3": campo di testo con indicazione ottica — alimentazione di rete sulle sottodistribuzioni collegate
- "4": campo di testo — quantità di stazioni di illuminazione di emergenza collegate
- "5": campo di testo — tensione dell'alimentazione a batteria della stazione principale indicata, con il relativo indirizzo, corrente di carica / di scarica dell'alimentazione a batteria della stazione principale indicata, con il relativo indirizzo
- "6": campo di testo — data del sistema operativo
- "7": campo di testo — ora del sistema operativo
- "8": campo di testo — informazioni aggiuntive
- "9": campo di testo — informazioni aggiuntive
- "10": campo di tasti con indicazione ottica — protezione tramite password del menu operativo / principale, uso del campo di tasti prima della fine del tempo di accesso: reset anticipato del tempo di accesso
- "11": campo di tasti con indicazione ottica — collegamento di rete, uso del campo di tasti: indicazione dell'indirizzo IP del relativo pannello remoto
- "12": indicazione ottica — collegamento USB
- "13": campo di testo / di tasti con 8 indicazioni ottiche — indicazione collettiva di varie informazioni su tutte le stazioni di illuminazione di emergenza collegate, uso del campo di tasti: richiamo del menu "INFORMATION"
- "14": campo di tasti — richiamo del menu "MAIN MENU"

In modalità automatica il menu operativo è indicato come segue:





EMERGENCY LIGHT STATION -  
OPERATIONAL CONDITION PRESENT



EMERGENCY LIGHT STATION -  
OPERATIONAL CONDITION NOT PRESENT



MAINS MODULE - FUNCTION PRESENT



MAINS MODULE - FUNCTION NOT PRESENT,  
OUTPUT VOLTAGE DEVIATES  
FROM TARGET VALUE



MAINS MODULE - FUNCTION NOT PRESENT,  
NO OUTPUT VOLTAGE PRESENT



STATION, DEVICE, OUTPUT CARD BUS -  
NO FAILURE PRESENT



STATION, DEVICE, OUTPUT CARD BUS -  
FAILURE PRESENT



OUTPUT CIRCUIT - NO FAILURE PRESENT

13



OUTPUT CIRCUIT - FAILURE PRESENT



CHARGER MODULE - FUNCTION PRESENT



CHARGER MODULE - FUNCTION NOT PRESENT



BATTERY SUPPLY -  
KEIN VERSORGUNGSFEHLER VORHANDEN



BATTERY SUPPLY - SUPPLY FAILURE  
PRESENT, VOLTAGE DEVIATES FROM  
TARGET VALUE OF THE BATTERY MIDDLE TAPPING



BATTERY SUPPLY -  
NO DEEP DISCHARGE PRESENT



BATTERY SUPPLY -  
DEEP DISCHARGE PRESENT



EMERGENCY LIGHT STATION -  
NO COLLECTIVE FAULT PRESENT



EMERGENCY LIGHT STATION -  
COLLECTIVE FAULT PRESENT

14



MAIN MENU,  
RESET FOR DEEP DISCHARGE PROTECTION

## **Campo di tasti "INFORMATION"**

L'uso del campo di tasti "INFORMATION" richiama il sottomenu "INFORMATION" (vedere sottomenu 1-2).

## **Campo di tasti "MAIN MENU"**

L'uso del campo di tasti "MAIN MENU" richiama il menu principale "MAIN MENU" (vedere il menu principale 1).

## **1 "MAIN MENU"**

Il menu principale si compone dei seguenti sottomenu:

- 1-1 "CONFIGURATION"
- 1-2 "INFORMATION"
- 1-3 "COMMANDS"
- 1-4 "READ-IN"
- 1-5 "TEST RESULTS"

## **1-1 "CONFIGURATION"**

Il sottomenu si compone dei seguenti sottomenu:

- 1-1-1 "TEST SETTINGS"
- 1-1-2 "SYSTEM"
- 1-1-3 "SOFTWARE"
- 1-1-4 "POTENTIAL-FREE CONTACTS"
- 1-1-5 "DATE & TIME"

## 1-1-1 "TEST SETTINGS"

Nel sottomenu "TEST SETTINGS" sono configurate le funzioni e i parametri dei dispositivi per i test funzionali, di durata e per gli interventi di manutenzione. Tutte le impostazioni possono essere indicate, modificate e salvate per la stazione di illuminazione di emergenza selezionata.



**Attenzione:**

**I test funzionali e di durata sono definiti dalle normative nazionali. In Europa è necessario attenersi alla norma armonizzata EN 50171/50172. Le funzioni e i parametri dei dispositivi devono essere impostati secondo le norme per essi previste.**

### Visualizzazione – 1 di 2:

"1": campo di tasti con indicazione ottica — salvataggio delle impostazioni per le stazioni di illuminazione di emergenza selezionate

▶ "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

▶ "All stations":

campo di tasti — selezione / deselegione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza

▶ "Function test:" ▶ "Automatic test:" ▶ "Activated" / "Deactivated":

campi di tasti — attivazione / disattivazione dei test funzionali automatici

▶ "Function test:" ▶ "Next test:"

campi di tasti — attivazione della data e dell'ora per il test funzionale automatico successivo

▶ "Function test:" ▶ "Test cycle:"

campo di tasti — immissione del ciclo per i test funzionali automatici (1 - 31 giorni)

▶ "Duration test:" ▶ "Automatic test:" ▶ "Activated" / "Deactivated":

campi di tasti — attivazione / disattivazione dei test di durata automatici

▶ "Duration test:" ▶ "Next test:"

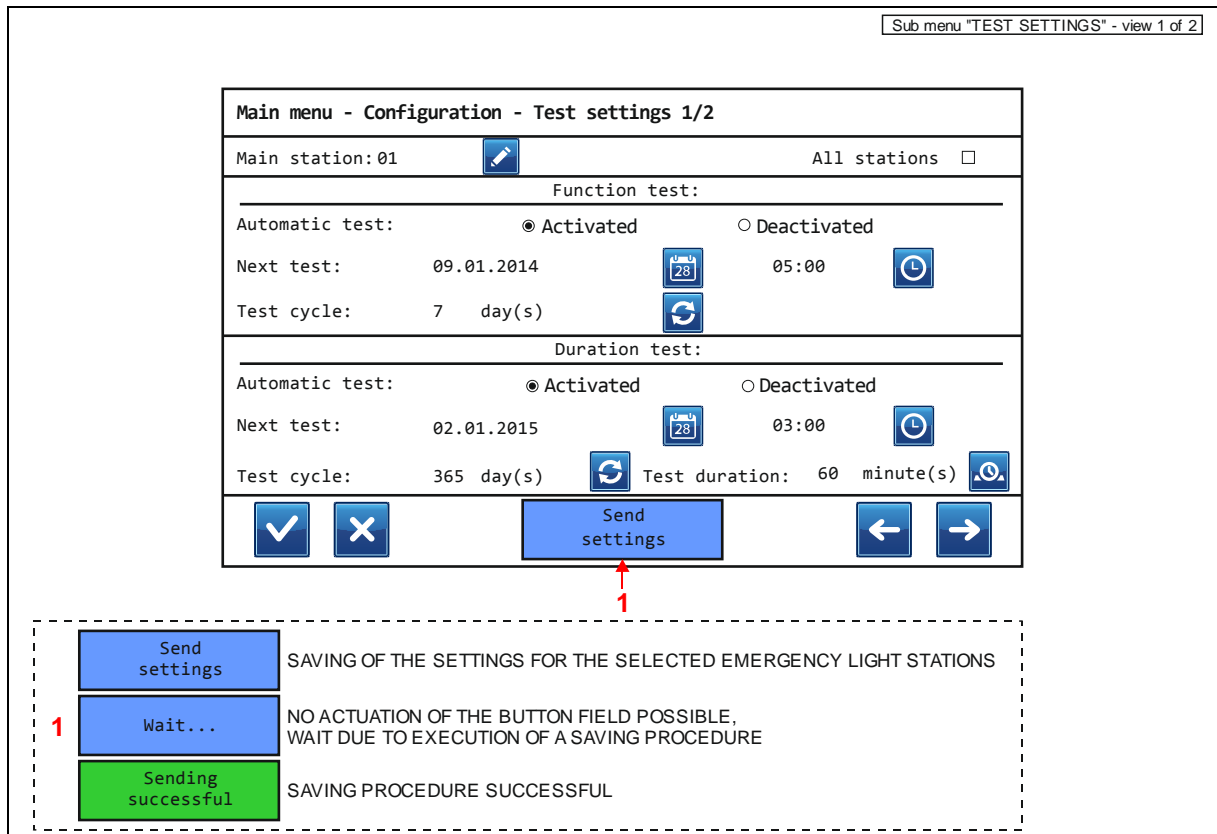
campi di tasti — immissione della data e dell'ora per il test di durata automatico successivo

▶ "Duration test:" ▶ "Test cycle:"

campo di tasti — immissione del ciclo per i test di durata automatici (1 - 365 giorni)

▶ "Duration test:" ▶ "Test duration:"

campo di tasti — immissione della durata per i test di durata (1 - 600 minuti)



L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "TEST SETTINGS 1/2".

### Visualizzazione – 2 di 2:

"1": campo di tasti con indicazione ottica — salvataggio delle impostazioni per le stazioni di illuminazione di emergenza selezionate

► "Main station":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

► "All stations":

campo di tasti — selezione / deselezionazione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza

► "Commissioning":

campo di tasti — immissione della data per la messa in servizio eseguita

► "Next maintenance":

campo di testo — indicazione della data per l'intervento successivo del programma di manutenzione


► "Last maintenance":

campo di tasti — immissione della data per l'ultimo intervento di manutenzione eseguito


► "Maintenance cycle":

campo di tasti — immissione del ciclo per gli interventi di manutenzione programmati (1 - 365 giorni)


**Main menu - Configuration - Test settings 2/2**


Main station: 01  All stations





---

Commissioning: 02.01.2013 

Next maintenance: 02.01.2015

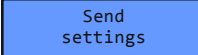
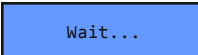

Last maintenance: 02.01.2014 

Maintenance cycle: 365 day(s) 

  **Send settings**  

↑  
1

1

	SAVING OF THE SETTINGS FOR THE SELECTED EMERGENCY LIGHT STATIONS
	NO ACTUATION OF THE BUTTON FIELD POSSIBLE, WAIT DUE TO EXECUTION OF A SAVING PROCEDURE
	SAVING PROCEDURE SUCCESSFUL

## 1-1-2 "SYSTEM"

Nel sottomenu "SYSTEM" sono configurate le impostazioni del sistema operativo.

Visualizzazione — 1 di 4:

► "Network settings:" ► "IP address:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo IP per il pannello remoto

► "Network settings:" ► "Subnet mask:"

campo di tasti — immissione della subnet mask per il pannello remoto




► "Network settings:" ► "Standard gateway:"

campo di tasti — immissione del gateway standard per il pannello remoto

► "Network settings:" ► "DHCP:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione del protocollo di comunicazione di rete DHCP per il pannello remoto

The screenshot displays a configuration window titled "Main menu - Configuration - System 1/4". Inside, there is a section for "Network settings:" with a horizontal line above it. The settings are as follows:

IP address:	10.0.0.160	
Subnet mask:	255.255.255.0	
Standard gateway:	192.168.0.1	
DHCP:	<input type="checkbox"/>	


At the bottom of the window, there are four navigation buttons: a checkmark (confirm), an 'X' (cancel), a left arrow (previous), and a right arrow (next).

 Nota:

**Le immissioni manuali relative all'indirizzo IP, alla subnet mask e al gateway standard non sono possibili quando il protocollo di comunicazione di rete DHCP è attivo.**

**L'allocazione automatica della configurazione di rete viene eseguita una volta sola dopo l'attivazione del protocollo di comunicazione della rete DHCP e il successivo salvataggio di tale modifica, nonché dopo un avvio a freddo o a caldo del pannello remoto da cui in precedenza è stato attivato il protocollo di comunicazione di rete DHCP.**

**Per l'allocazione automatica della configurazione della rete è necessario un collegamento di rete permanente. Dopo un'interruzione del collegamento di rete non viene eseguita alcuna allocazione automatica della configurazione della rete.**

L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "SYSTEM 1/4".

### Visualizzazione – 2 di 4:

"1": campo di tasti — salvataggio delle impostazioni

"2": campo di testo con indicazione ottica — password immessa con caratteri nascosti per la comunicazione via e-mail

▶ "E-mail settings:" ▶ "SSL" / "TLS" / "Non-encrypted":

campi di tasti — selezione del metodo crittografico SSL o TLS, ovvero selezione di un trasferimento non crittografato per la comunicazione via e-mail

▶ "E-mail settings:" ▶ "E-mail function:" ▶ "Activated" / "Deactivated ":

campi di tasti — attivazione / disattivazione della funzione e-mail

▶ "E-mail settings:" ▶ "Acceptor.":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo e-mail per il destinatario (max. 32 caratteri in tutto)

▶ "E-mail settings:" ▶ "Sender.":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo e-mail per il mittente (max. 32 caratteri in tutto)

▶ "E-mail settings:" ▶ "Password.":

campo di tasti — immissione della password

▶ "E-mail settings:" ▶ "E-mail server.":

campo di tasti — immissione del server di posta elettronica (max. 32 caratteri in tutto)

▶ "E-mail settings:" ▶ "Port.":

campo di tasti — immissione della porta

▶ "E-mail settings:" ▶ "Subject.":

campo di tasti — libera immissione dell'oggetto dell'e-mail (0 - 32 caratteri)

▶ "E-mail settings:" ▶ "Text.":

campo di tasti — libera immissione del testo dell'e-mail (0 - 32 caratteri)

Sub menu "SYSTEM" - view 2 of 4

**Main menu - Configuration - System 2/4**

E-mail settings:  SSL  TLS  Non-encrypted Send **1**

E-mail function:  Activated  Deactivated

Acceptor: acceptor@mail.com ✎

Sender: sender@mail.com ✎

Password: ●●●● ✎ **2**

E-mail server: mail.server ✎

Port: 25 ✎

Subject: Failure ✎

Text: Failure ✎

← →

**1** Send TEST OF THE E-MAIL FUNCTION

**2** ●●●● ⚡ PASSWORD FOR E-MAIL: INDICATION OF THE PASSWORD WITH COVERT SIGNS

Funzione e-mail:

Ogni stazione di illuminazione di emergenza può inviare automaticamente e-mail al verificarsi di eventi selezionabili.

L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "SYSTEM 2/4".

Visualizzazione — 3 di 4:

"1": campo di testo con indicazione ottica — password immessa con caratteri nascosti per l'accesso al menu operativo

"2": campo di testo con indicazione ottica — password immessa con caratteri nascosti per l'accesso al menu principale

▶ "Password protection operating menu:" ▶ "Protection:" ▶ "Activated" / "Deactivated":

campi di tasti — attivazione / disattivazione della protezione tramite password

▶ "Password protection operating menu:" ▶ "Password:":

campo di tasti — immissione della password (2 - 8 caratteri)

▶ "Password protection operating menu:" ▶ "Access time:":

campo di tasti — immissione del tempo di accesso fino alla richiesta della password (1 - 60 minuti)

▶ "Password protection main menu:" ▶ "Protection:" ▶ "Activated" / "Deactivated":

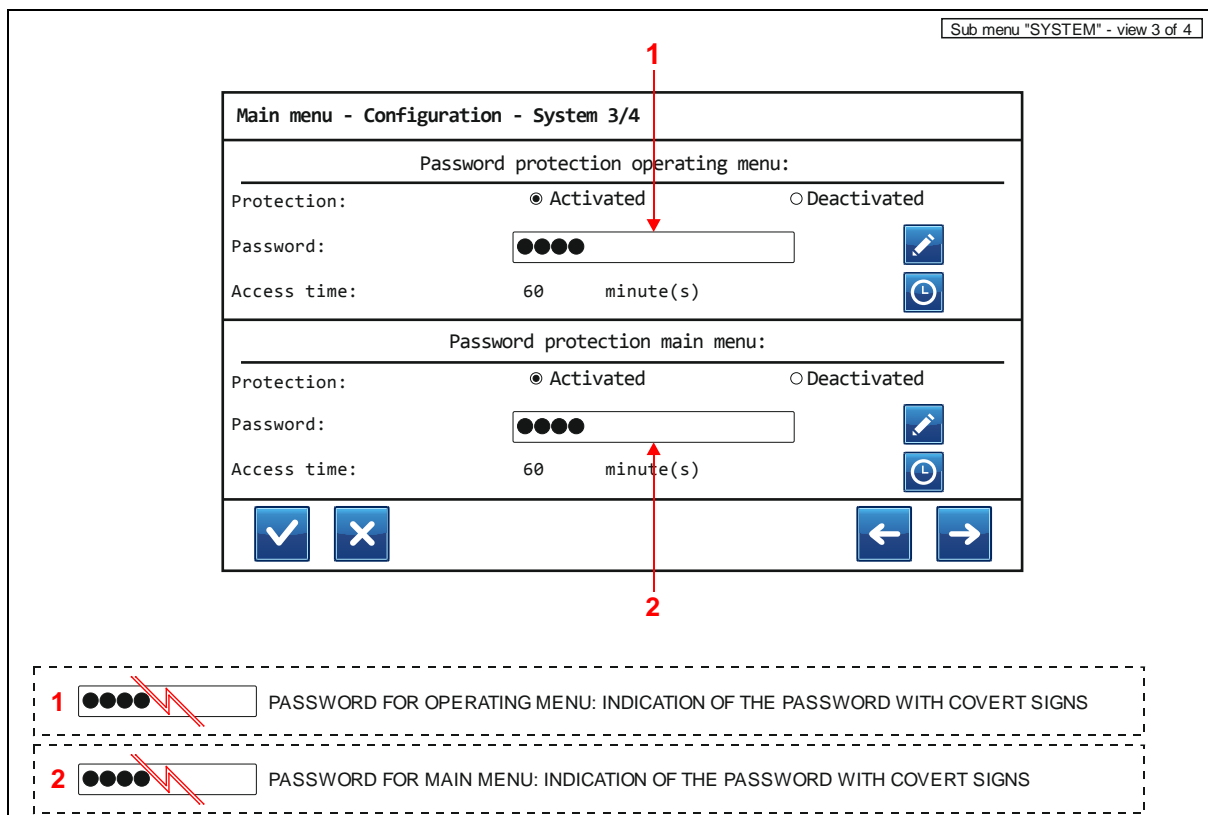
campi di tasti — attivazione / disattivazione della protezione tramite password

▶ "Password protection main menu:" ▶ "Password:":

campo di tasti — immissione della password (2 - 8 caratteri)

▶ "Password protection main menu:" ▶ "Access time:":

campo di tasti — immissione del tempo di accesso fino alla richiesta della password (1 - 60 minuti)



L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "SYSTEM 3/4".

#### Visualizzazione – 4 di 4:

"1": campo di tasti con selezione multipla — selezione della luminosità del touchscreen, barra di scorrimento: spostamento a destra per aumentare; spostamento a sinistra per diminuire

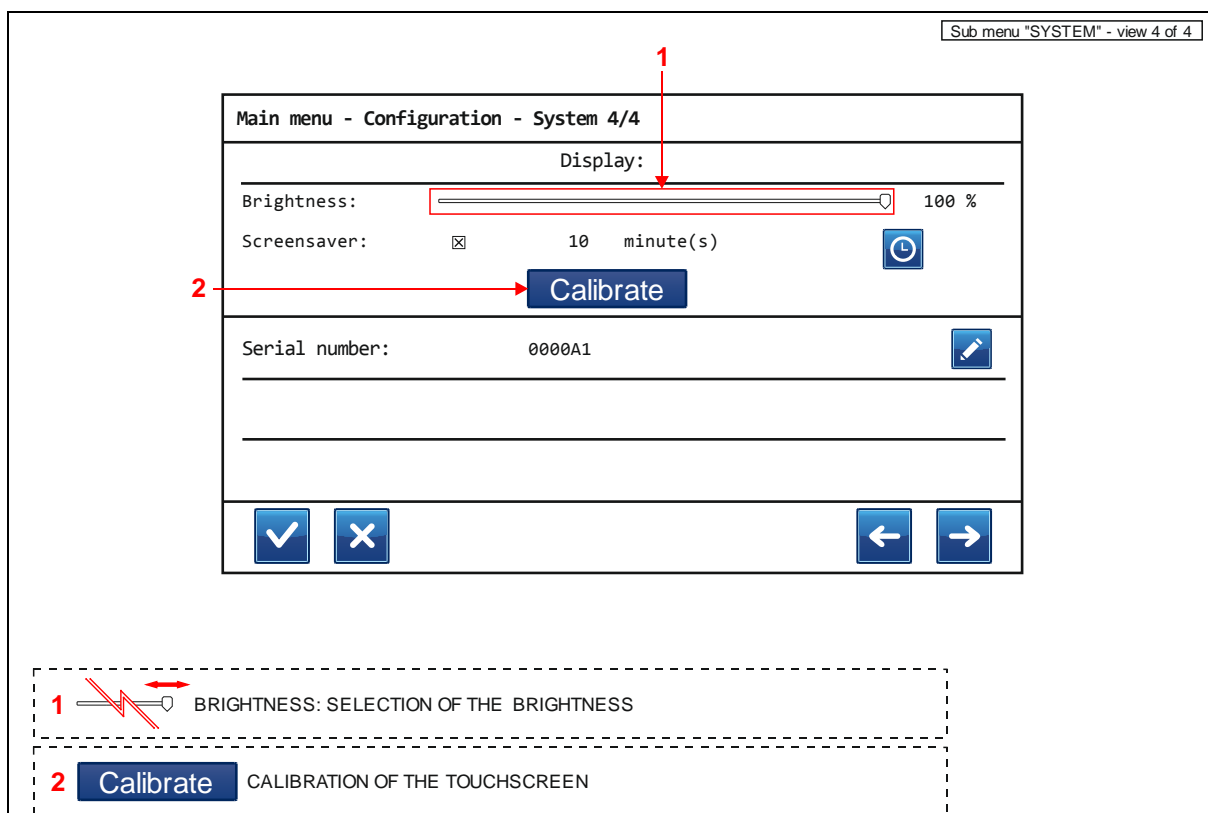
"2": campo di tasti — taratura del touchscreen

► "Display:" ► "Screensaver:":

campi di tasti — attivazione / disattivazione dello screensaver, immissione dell'intervallo di tempo fino alla comparsa dello screensaver (1 - 20 minuti)

► "Serial number:":


campo di tasti — immissione del numero di serie per il relativo pannello remoto (0 - 32 caratteri)





Sub menu "SYSTEM" - view 4 of 4


Main menu - Configuration - System 4/4





Display:


Brightness:  100 %


Screensaver:  10 minute(s) 

**2** 

Serial number: 0000A1 

**1**  BRIGHTNESS: SELECTION OF THE BRIGHTNESS

**2**  CALIBRATION OF THE TOUCHSCREEN



Nota:

Il numero di serie è riportato sulla targhetta del relativo pannello remoto.

### 1-1-3 "SOFTWARE"

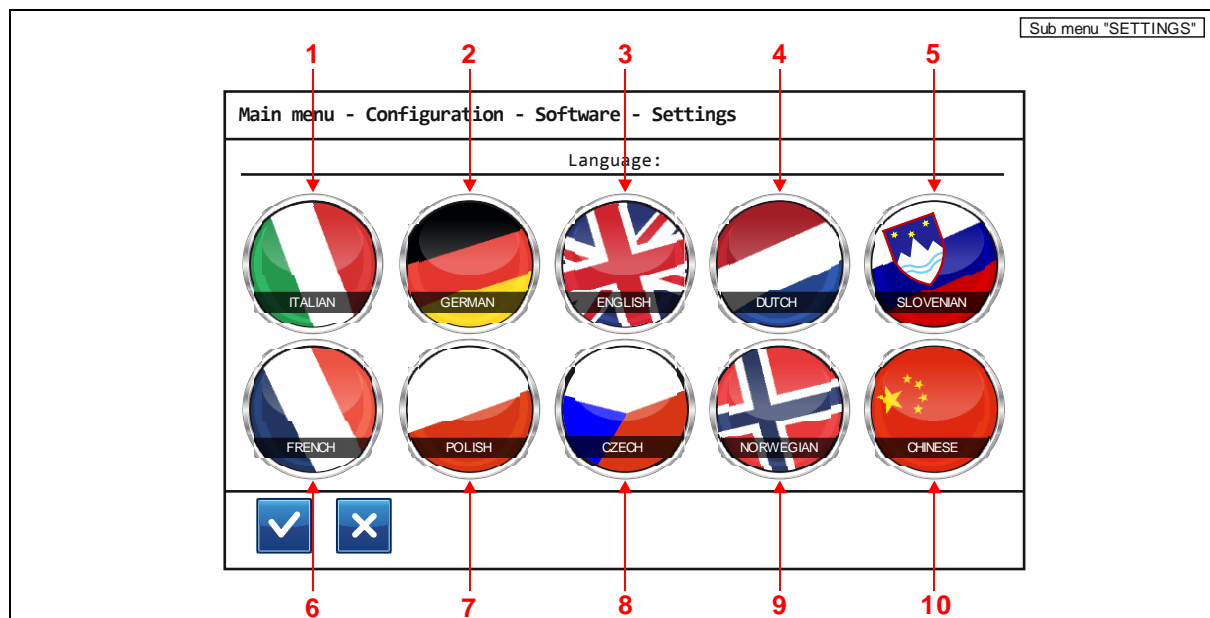
Il sottomenu si compone dei seguenti sottomenu:

- 1-1-3-1 "SETTINGS"
- 1-1-3-2 "UPDATE"

#### 1-1-3-1 "SETTINGS"

Nel sottomenu "SETTINGS" è configurata la lingua del pannello remoto.

- "1": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: italiano
- "2": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: tedesco
- "3": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: inglese
- "4": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: olandese
- "5": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: sloveno
- "6": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: francese
- "7": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: polacco
- "8": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: ceco
- "9": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: norvegese
- "10": campo di testo — esecuzione del sistema operativo in: cinese



L'uso dei campi di tasti da "1" a "10" permette di eseguire il sistema operativo nella relativa lingua.

## 1-1-3-2 "UPDATE"

Il sottomenu si compone dei seguenti sottomenu:

- 1-1-3-2-1 "DISPLAY & CPU"
- 1-1-3-2-2 "LANGUAGE"

### 1-1-3-2-1 "DISPLAY & CPU"

L'uso del campo di tasti "DISPLAY & CPU" esegue l'aggiornamento manuale del sistema operativo. A questa procedura il sistema operativo applica un aggiornamento preparato in precedenza sulla scheda del display o della CPU del relativo pannello remoto. Per la funzione di aggiornamento è possibile usare comuni chiavette USB, che vanno inserite nella relativa porta USB sull'unità EVA. Le chiavette USB devono essere formattate nel formato di file FAT32.

- > Il file dell'aggiornamento preparato in precedenza per la scheda della CPU (componente dell'unità EVA) deve essere denominato "porting".
- > Il file dell'aggiornamento preparato in precedenza per la scheda del display (componente dell'unità EVA) deve essere denominato "interfaccia".
- > Gli aggiornamenti preparati in precedenza comprendono un file supplementare denominato "update.mi", che appartiene ai file "porting" e "interfaccia".
- > Aggiornamento esteso:  
Gli aggiornamenti (estesi) preparati in precedenza possono comprendere ulteriori file. Tali file fanno parte dei file "porting" e "interfaccia" e permettono l'aggiornamento di ulteriori componenti software o di apparecchiature.
- > I file "porting" e "interfaccia" dell'aggiornamento preparato in precedenza, nonché tutti i file relativi a un aggiornamento esteso devono essere salvati nella directory ":\updatesw\".
- > Il file "update.mi" dell'aggiornamento preparato in precedenza deve essere salvato nella directory ":\".



**Nota:**

**La versione attuale del software del pannello remoto è indicata nel sottomenu "INFORMATION" (vedere il sottomenu 1-2).**



**Attenzione:**

**Le cartelle e i file dell'aggiornamento non possono essere rinominati, spostati o eliminati. Fatta eccezione per le cartelle e i file dell'aggiornamento, sulla chiavetta USB non possono essere salvati ulteriori cartelle né file.**

### 1-1-3-2-2 "LANGUAGE"

L'uso del campo di tasti "LANGUAGE" esegue l'aggiornamento manuale delle lingue del sistema. A questa procedura il sistema operativo applica un aggiornamento preparato in precedenza sulla scheda della CPU del relativo pannello remoto. Per la funzione di aggiornamento è possibile usare comuni chiavette USB, che vanno inserite nella relativa porta USB sull'unità EVA. Le chiavette USB devono essere formattate nel formato di file FAT32.

- > Il file dell'aggiornamento preparato in precedenza per la lingua del sistema deve essere denominato "translate\_XXX". "XXX" deve essere sostituito con la relativa abbreviazione della lingua.
- > Gli aggiornamenti preparati in precedenza comprendono un file supplementare denominato "update.mi", che fa parte del file "translate\_XXX".
- > Il file "translate\_XXX" dell'aggiornamento preparato in precedenza deve essere salvato nella directory ":\updatesw\".
- > Il file "update.mi" dell'aggiornamento preparato in precedenza deve essere salvato nella directory ":\".



**Nota:**

**La versione attuale del software del pannello remoto è indicata nel sottomenu "INFORMATION" (vedere il sottomenu 1-2).**

**Dopo l'esecuzione di questa funzione del dispositivo, la lingua desiderata per il sistema deve essere selezionata nuovamente nel sottomenu "SETTINGS" (vedere il sottomenu 1-1-3-1).**



**Attenzione:**

**Le cartelle e i file dell'aggiornamento non possono essere rinominati, spostati o eliminati. Fatta eccezione per le cartelle e i file dell'aggiornamento, sulla chiavetta USB non possono essere salvati ulteriori cartelle né file.**

## 1-1-4 "POTENTIAL-FREE CONTACTS"

Nel sottomenu "POTENTIAL-FREE CONTACTS" sono configurate le condizioni di commutazione per i contatti ausiliari "auxiliary contact 1", "auxiliary contact 2" e "auxiliary contact 3", nonché la modalità di comando per l'input digitale "user definition" (scheda I/O) del rispettivo pannello remoto. I contatti ausiliari e l'input digitale possono essere usati per il controllo e il monitoraggio.

### Congiunzioni:

"OR": Se sono presenti una o più delle condizioni di attivazione dell'installazione, il sistema operativo azionerà il relativo contatto ausiliario

"AND": Se sono presenti tutte le condizioni di attivazione dell'installazione, il sistema operativo azionerà il relativo contatto ausiliario

### Visualizzazione — 1 di 4:

#### ▶ "Main station":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

#### ▶ "All stations":

campo di tasti — selezione / deselegione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Mains failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un errore di rete prodotto da un guasto generale o parziale dell'alimentazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Battery operation":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante il funzionamento a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Deep discharge":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante uno scaricamento completo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Operational condition deactivated":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante una condizione operativa disattivata per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Battery failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dell'alimentazione a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Charge failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto del modulo del caricabatterie per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Circuit/luminaire failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dei circuiti di output o dei moduli di illuminazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Test running":

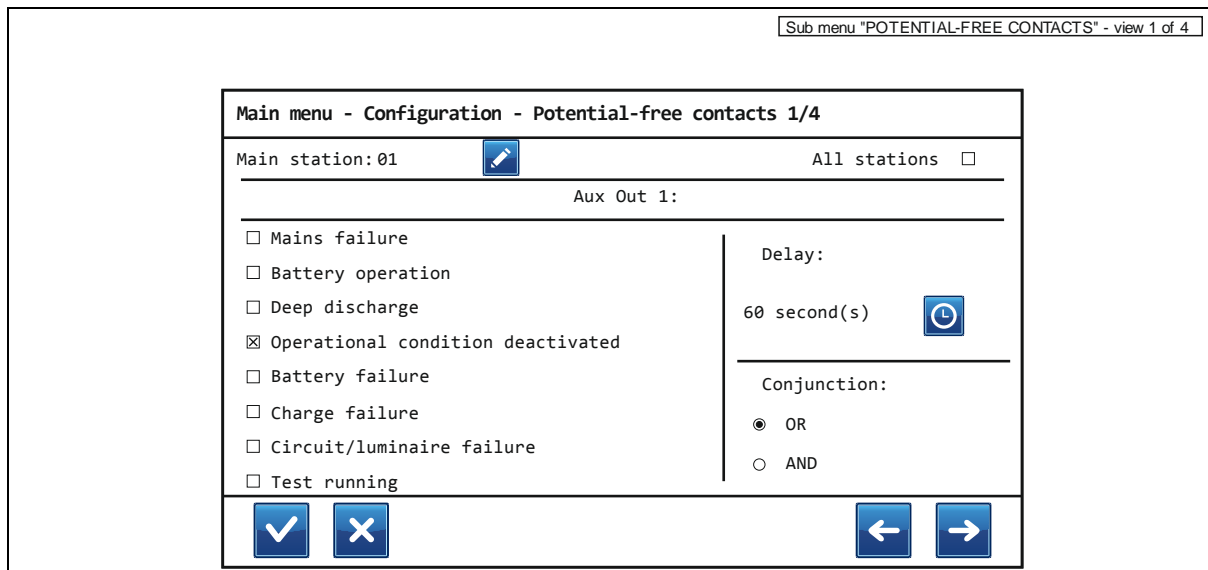
campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un test per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O


#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Delay":

campo di tasti — immissione del tempo di ritardo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O (0 - 60 secondi)

#### ▶ "Aux Out 1:" ▶ "Conjunction:" ▶ "OR" / "AND":

campo di tasti — attivazione della congiunzione comune con la funzione "OR" / "AND" per le condizioni di attivazione dell'installazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 1" della scheda I/O



L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "POTENTIAL-FREE CONTACTS 1/4".

#### Visualizzazione – 2 di 4:

► "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

► "All stations:"

campo di tasti — selezione / deselezionamento di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza

► "Aux Out 2:" ► "Mains failure:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un errore di rete prodotto da un guasto generale o parziale dell'alimentazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

► "Aux Out 2:" ► "Battery operation:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante il funzionamento a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

► "Aux Out 2:" ► "Deep discharge:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante uno scaricamento completo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

► "Aux Out 2:" ► "Operational condition deactivated:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante una condizione operativa disattivata per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

► "Aux Out 2:" ► "Battery failure:"

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dell'alimentazione a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

▶ "Aux Out 2:" ▶ "Charge failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto del modulo del caricabatterie per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

▶ "Aux Out 2:" ▶ "Circuit/luminaire failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dei circuiti di output o dei moduli di illuminazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

▶ "Aux Out 2:" ▶ "Test running":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un test per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

▶ "Aux Out 2:" ▶ "Delay:":

campo di tasti — immissione del tempo di ritardo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O (0 - 60 secondi)

▶ "Aux Out 2:" ▶ "Conjunction:" ▶ "OR" / "AND":

campo di tasti — attivazione della congiunzione comune con la funzione "OR" / "AND" per le condizioni di attivazione dell'installazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 2" della scheda I/O

Sub menu "POTENTIAL-FREE CONTACTS" - view 2 of 4

Main menu - Configuration - Potential-free contacts 2/4

Main station: 01 All stations

Aux Out 2:

Mains failure  
 Battery operation  
 Deep discharge  
 Operational condition deactivated  
 Battery failure  
 Charge failure  
 Circuit/luminaire failure  
 Test running

Delay:  
60 second(s)

Conjunction:  
 OR  
 AND

L'uso del campo di tasti richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "POTENTIAL-FREE CONTACTS 2/4".

#### Visualizzazione — 3 di 4:

▶ "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

▶ "All stations":

campo di tasti — selezione / deselezione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Mains failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un errore di rete prodotto da un guasto generale o parziale dell'alimentazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Battery operation":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante il funzionamento a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Deep discharge":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante uno scaricamento completo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Operational condition deactivated":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante una condizione operativa disattivata per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Battery failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dell'alimentazione a batteria per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Charge failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto del modulo del caricabatterie per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Circuit/luminaire failure":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un guasto dei circuiti di output o dei moduli di illuminazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Test running":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della condizione di commutazione durante un test per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Delay":


campo di tasti — immissione del tempo di ritardo per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O (0 - 60 secondi)

▶ "Aux Out 3:" ▶ "Conjunction:" ▶ "OR" / "AND":

campo di tasti — attivazione della congiunzione comune con la funzione "OR" / "AND" per le condizioni di attivazione dell'installazione per il contatto ausiliario "auxiliary contact 3" della scheda I/O

Sub menu "POTENTIAL-FREE CONTACTS" - view 3 of 4


**Main menu - Configuration - Potential-free contacts 3/4**





Main station: 01  All stations


---

Aux Out 3:

---

<input checked="" type="checkbox"/> Mains failure <input type="checkbox"/> Battery operation <input type="checkbox"/> Deep discharge <input checked="" type="checkbox"/> Operational condition deactivated <input type="checkbox"/> Battery failure <input type="checkbox"/> Charge failure <input type="checkbox"/> Circuit/luminaire failure <input type="checkbox"/> Test running	<p>Delay:</p> <p>5 second(s) </p> <hr/> <p>Conjunction:</p> <p><input type="radio"/> OR <input checked="" type="radio"/> AND</p>
---	---

L'uso del campo di tasti  richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "POTENTIAL-FREE CONTACTS 3/4".

#### Visualizzazione — 4 di 4:

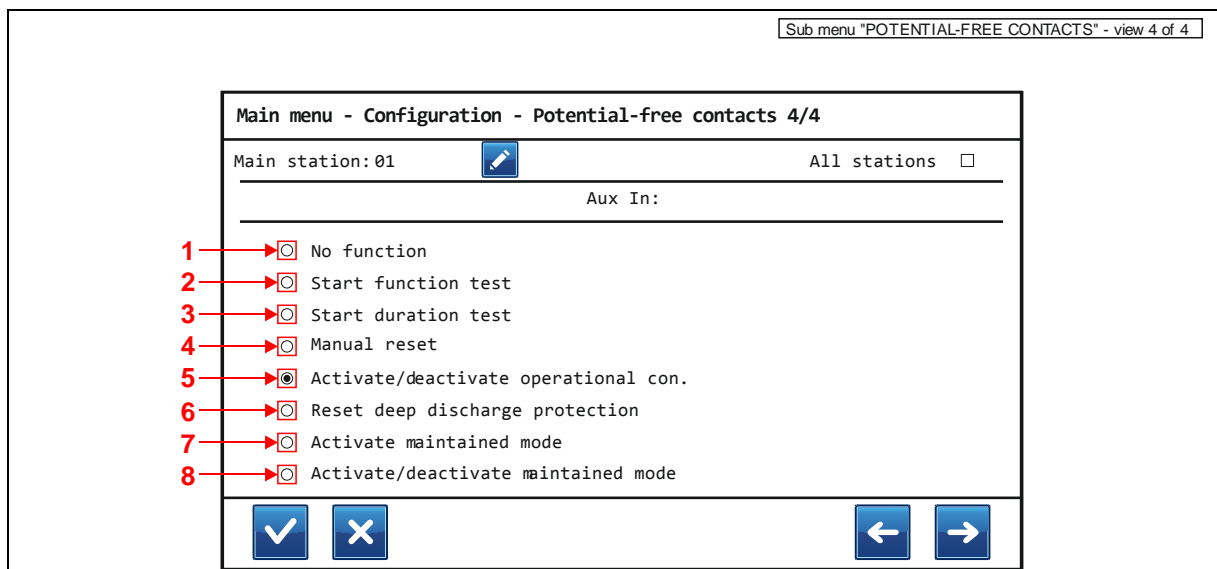
- "1": campo di tasti — selezione della modalità senza comandi per la stazione principale selezionata
- "2": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Start function test" per l'esecuzione del test funzionale sulla stazione di illuminazione di emergenza selezionata
- "3": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Start duration test" per l'esecuzione del test di durata sulla stazione principale selezionata e sulle sottostazioni associate
- "4": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Manual reset" per l'esecuzione di un reset delle modalità operative di tutti i circuiti di output o i moduli di illuminazione sulla stazione di illuminazione di emergenza selezionata
- "5": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Activate/deactivate operational con." per l'attivazione / disattivazione della condizione operativa per la stazione di illuminazione di emergenza selezionata
- "6": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Reset deep discharge protection" per la disattivazione della protezione contro lo scaricamento completo sulla stazione principale selezionata e sulle sottostazioni associate
- "7": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Activate maintained mode" per l'attivazione della modalità permanente per la stazione principale selezionata e le sottostazioni associate
- "8": campo di tasti — selezione della modalità di comando "Activate/deactivate maintained mode" per l'attivazione / disattivazione della modalità permanente per la stazione principale selezionata e le sottostazioni associate

► "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

► "All stations:"

campo di tasti — selezione / deselezione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza



**1-1-5 "DATE & TIME"**

Nel sottomenu "DATE & TIME" sono configurate la data e l'ora del relativo pannello remoto. Queste immissioni sono usate per l'esecuzione di test di durata e funzionali automatici, nonché per i risultati dei test e gli eventi quotidiani.



**Nota:**

**Onde evitare l'incongruenza dei dati, è necessario sincronizzare la data e l'ora su tutte le stazioni di illuminazione di emergenza dell'installazione.**

"1": campo di tasti con selezione multipla — selezione di un mese

"2": campi di tasti — selezione di un giorno, area blu: giorno selezionato

"3": campo di tasti — selezione dell'ora, area blu: ora selezionata

"4": campo di tasti — selezione dei minuti, area blu: minuti selezionati

"5": campi di tasti — immissione di ora / minuti

► "Automatic daylight saving time":

campo di tasti — attivazione / disattivazione della funzione del dispositivo per il passaggio automatico ora legale/ora solare

Sub menu "DATE & TIME"

Main menu - Configuration - Date & Time

Date:

←
January
2014
↑
↓
→

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Time:

16

:

30

1

2

3

4

5

6

7

8

9

←

0

C

✓

✗

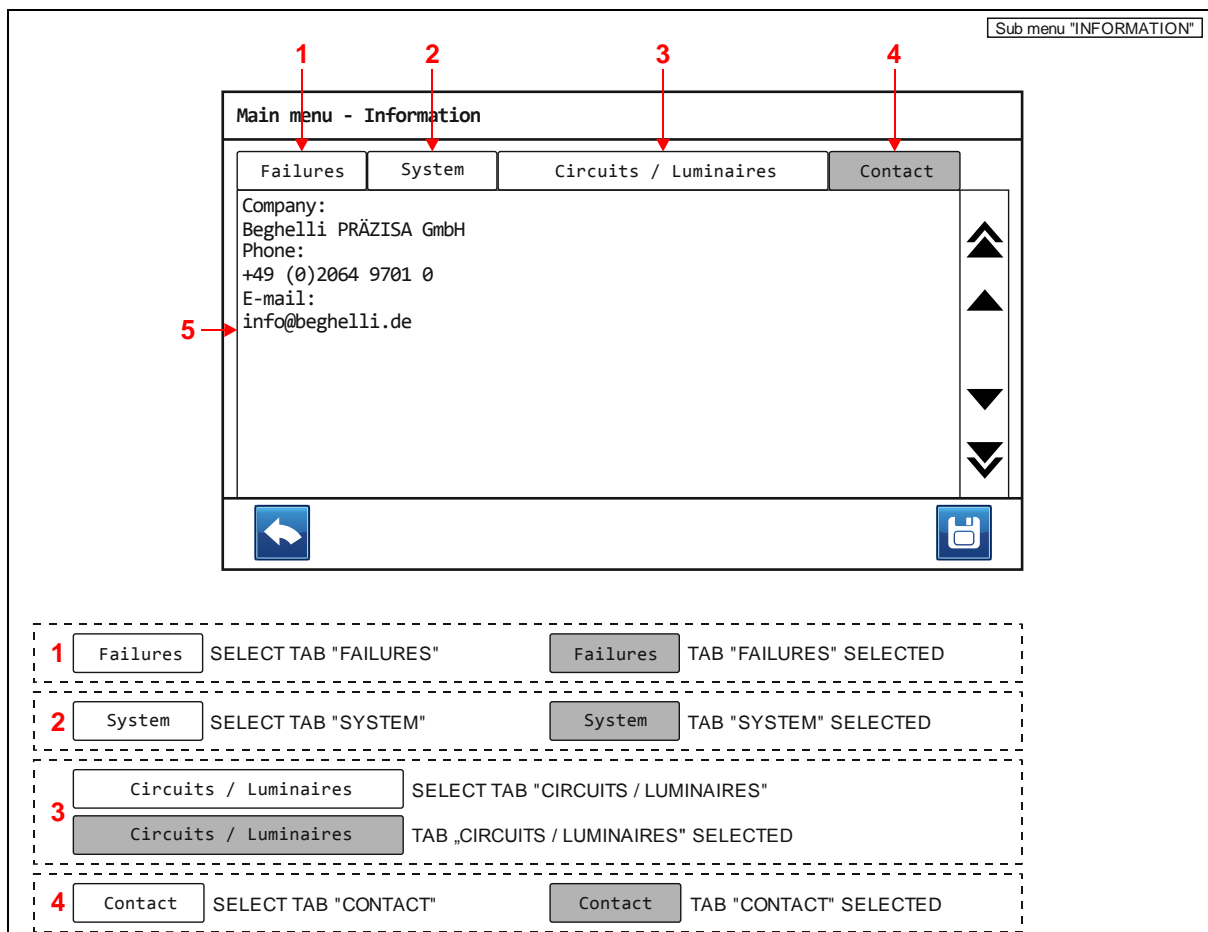
Automatic daylight saving time

January	DATE: SELECT JANUARY
February	DATE: SELECT FEBRUARY
March	DATE: SELECT MARCH
April	DATE: SELECT APRIL
May	DATE: SELECT MAY
June	DATE: SELECT JUNE
July	DATE: SELECT JULY
August	DATE: SELECT AUGUST
September	DATE: SELECT SEPTEMBER
October	DATE: SELECT OCTOBER
November	DATE: SELECT NOVEMBER
December	DATE: SELECT DECEMBER

## 1-2 "INFORMATION"

Nel sottomenu "INFORMATION" sono indicati i dati generali concernenti il relativo pannello remoto, nonché le stazioni di illuminazione di emergenza collegate.

- "1": campo di tasti con indicazione ottica — selezione della scheda "Failures"
- "2": campo di tasti con indicazione ottica — selezione della scheda "System"
- "3": campo di tasti con indicazione ottica — selezione della scheda "Circuits / Luminaires"
- "4": campo di tasti con indicazione ottica — selezione della scheda "Contact"
- "5": campo di testo —  
scheda "Failures" selezionata:  
indicazione di un sommario di tutti gli errori attuali e degli interventi di manutenzione necessari,  
scheda "System" selezionata:  
indicazione di un sommario del sistema e delle impostazioni dei test, nonché della versione del software del sistema operativo,  
scheda "Circuits / Luminaires" selezionata:  
indicazione di un sommario delle schede di output e dei moduli di illuminazione memorizzati,  
scheda "Contact" selezionata:  
indicazione dei dati di contatto immessi relativi al dipartimento o al tecnico di assistenza responsabile



### 1-3 "COMMANDS"

Il sottomenu "COMMANDS" permette di eseguire varie funzioni del dispositivo sulla relativa stazione principale.

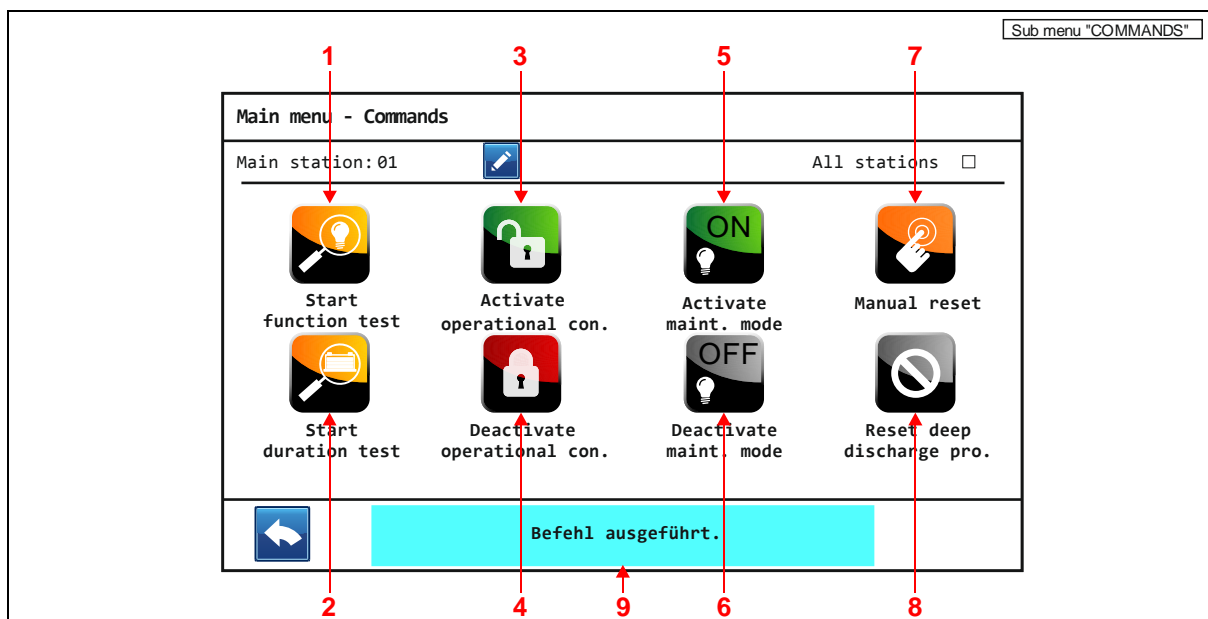
- "1": campo di tasti — esecuzione di un test funzionale manuale sulla relativa stazione principale e su tutte le sottostazioni collegate, se pertinente
- "2": campo di tasti — esecuzione di un test di durata manuale sulla relativa stazione principale e su tutte le sottostazioni collegate, se pertinente
- "3": campo di tasti — attivazione della condizione operativa della relativa stazione principale
- "4": campo di tasti — disattivazione della condizione operativa della relativa stazione principale
- "5": campo di tasti — attivazione della modalità permanente per la relativa stazione principale e per tutte le sottostazioni collegate, se pertinente
- "6": campo di tasti — disattivazione della modalità permanente per la relativa stazione principale e per tutte le sottostazioni collegate, se pertinente
- "7": campo di tasti — esecuzione del reset manuale per le modalità operative dei circuiti di output o dei moduli di illuminazione sulla relativa stazione principale
- "8": campo di tasti — esecuzione del reset manuale per la protezione contro lo scaricamento completo sulla relativa stazione principale e su tutte le sottostazioni collegate, se pertinente (se la protezione contro lo scaricamento completo è attivata)
- "9": campo di testo — informazioni aggiuntive

► "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

► "All stations:"

campo di tasti — selezione / deselegione di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza



L'uso dei campi di tasti da "1" a "8" permette di eseguire la rispettiva funzione del dispositivo.

## 1-4 "READ-IN"

Il sottomenu si compone dei seguenti sottomenu:

- 1-4-1 "RS485 AUTOMATIC"
- 1-4-2 "LAN AUTOMATIC"
- 1-4-3 "LAN MANUAL"

Le seguenti apparecchiature possono essere memorizzate:

- stazioni di illuminazione di emergenza memorizzate, tramite bus di stazione (RS485)
- stazioni di illuminazione di emergenza memorizzate, tramite la rete (LAN)

Attraverso i sottomenu è possibile eseguire la memorizzazione di stazioni di illuminazione di emergenza. Tutti i dettagli relativi ai risultati della memorizzazione sono indicati direttamente. Le stazioni di illuminazione di emergenza già memorizzate possono essere eliminate manualmente. È inoltre possibile aggiungere manualmente senza memorizzazione singole stazioni di illuminazione di emergenza.

### 1-4-1 "RS485 AUTOMATIC"

Nel sottomenu "RS485 AUTOMATIC" è possibile eseguire una memorizzazione automatica di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza collegate per il rispettivo pannello remoto. In questa procedura il sistema operativo convalida i collegamenti tramite i bus di stazione (RS485) e salva i dati memorizzati nella configurazione del dispositivo.

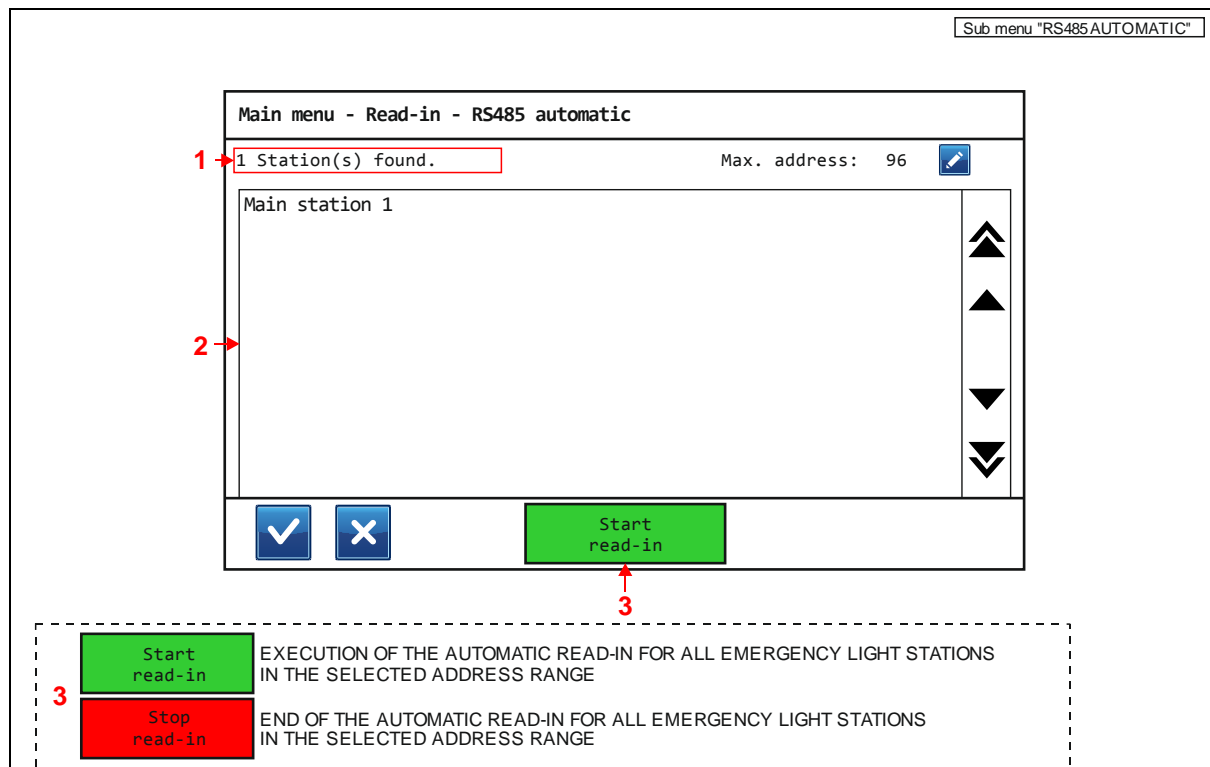
"1": campo di testo — quantità di stazioni di illuminazione di emergenza memorizzate

"2": campo di testo — fasi memorizzate singole, risultati memorizzati, messaggi vari

"3": campo di tasti con indicazione ottica — esecuzione della memorizzazione automatica per tutte le stazioni di illuminazione di emergenza nell'intervallo di indirizzi selezionato,  
uso dell'area verde: esecuzione della memorizzazione,  
uso dell'area rossa: fine della memorizzazione

► "Max. address":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione dell'intervallo massimo degli indirizzi per la memorizzazione delle stazioni di illuminazione di emergenza



## 1-4-2 "LAN AUTOMATIC"

Nel sottomenu "LAN AUTOMATIC" è possibile eseguire una memorizzazione automatica di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza collegate per il rispettivo pannello remoto. In questa procedura il sistema operativo convalida i collegamenti tramite la rete (LAN) e salva i dati memorizzati nella configurazione del dispositivo.

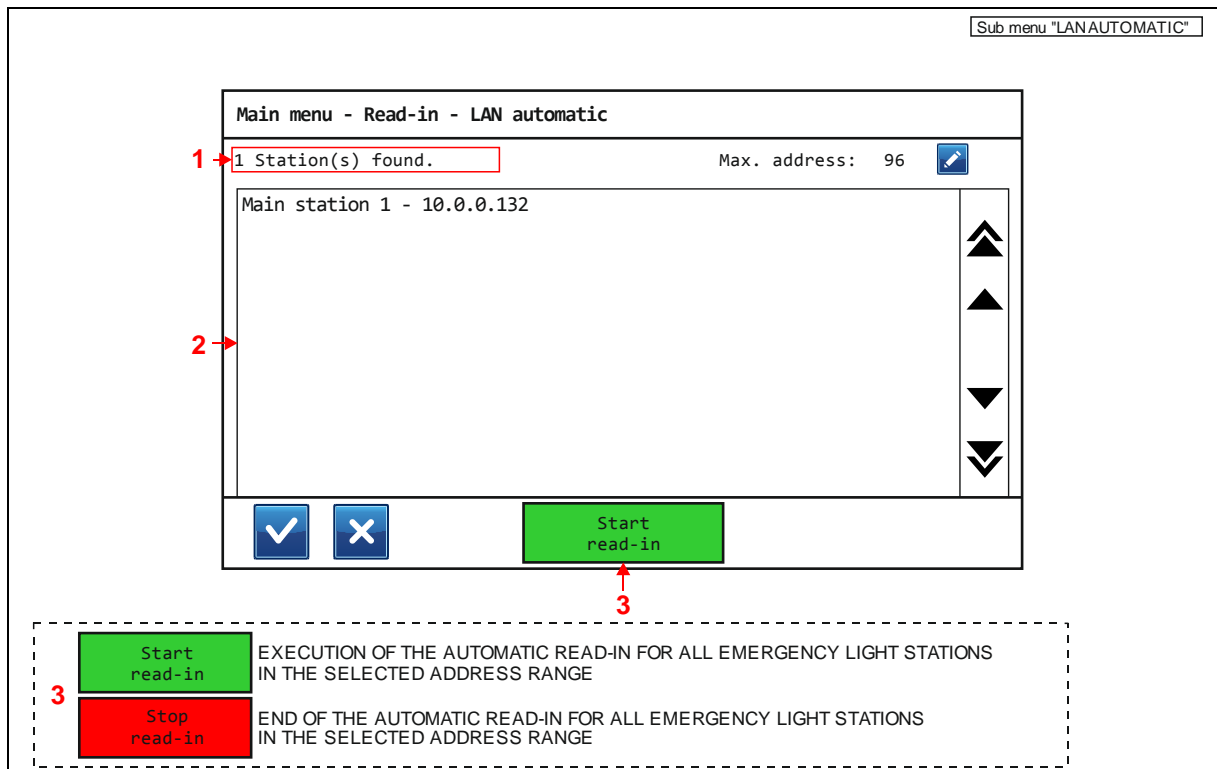
"1": campo di testo — quantità di stazioni di illuminazione di emergenza memorizzate

"2": campo di testo — fasi memorizzate singole, risultati memorizzati, messaggi vari

"3": campo di tasti con indicazione ottica — esecuzione della memorizzazione automatica per tutte le stazioni di illuminazione di emergenza nell'intervallo di indirizzi selezionato, uso dell'area verde: esecuzione della memorizzazione, uso dell'area rossa: fine della memorizzazione

► "Max. address:":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione dell'intervallo massimo degli indirizzi per la memorizzazione delle stazioni di illuminazione di emergenza



### 1-4-3 "LAN MANUAL"

Nel sottomenu "LAN MANUAL" è possibile eseguire una memorizzazione manuale di tutte le stazioni di illuminazione di emergenza collegate per il rispettivo pannello remoto. In questa procedura il sistema operativo convalida i collegamenti tramite la rete (LAN) e salva i dati memorizzati nella configurazione del dispositivo. È inoltre possibile selezionare il tipo di collegamento (RS485 o LAN).

"1": campo di tasti — uso dell'area numerata: selezione / deselezione di una stazione di illuminazione di emergenza, uso dell'area bianca: selezione / deselezione di una stazione di illuminazione di emergenza

"2": campo di tasti — aggiunta di una stazione di illuminazione di emergenza con la stazione (1 - 63) e l'indirizzo IP selezionati in precedenza

"3": campo di tasti — eliminazione delle stazioni di illuminazione di emergenza selezionate

► "Connected stations:" ► "Address:":

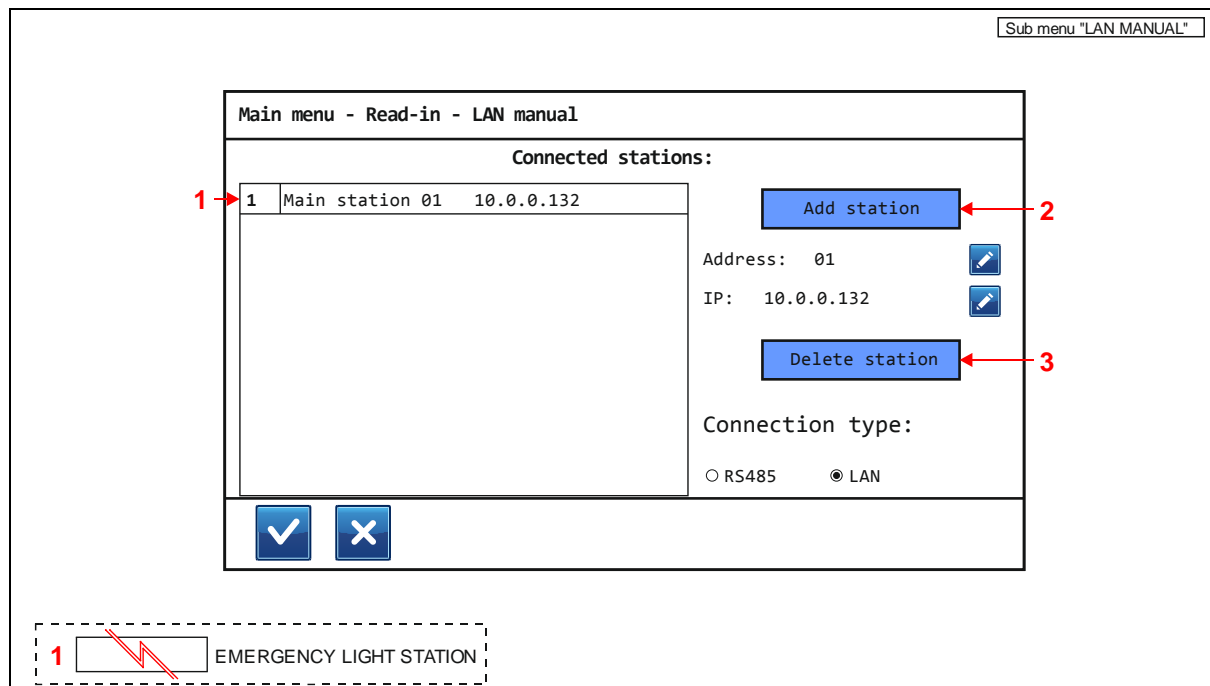
campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per l'aggiunta di una stazione di illuminazione di emergenza

► "Connected stations:" ► "IP:":

campo di tasti — immissione dell'indirizzo IP per l'aggiunta di una stazione di illuminazione di emergenza

► "Connected stations:" ► "Connection type:" ► "RS485" / "LAN":

selezione del tipo di collegamento, RS485 (bus di stazione) o LAN (rete), per le stazioni di illuminazione di emergenza collegate



## 1-5 "TEST RESULTS"

Nel sottomenu "TEST RESULTS" vengono gestiti i risultati dettagliati dei test funzionali e di durata manuali e automatici, nonché gli eventi quotidiani. Possono essere indicati tutti i dati.

### Visualizzazione – 1 di 2:

"1": campo di tasti con selezione multipla — filtraggio mediante immissione di una data

"2": campo di tasti con selezione multipla — filtraggio mediante selezione di un tipo di dati

"3": campo di tasti — filtraggio mediante selezione di dati con errori

"4-10": campi di tasti — uso dell'area verde / rossa: apertura di un dato

► "Main station:"

campo di tasti — immissione dell'indirizzo della stazione (1 - 63) per la selezione della stazione di illuminazione di emergenza selezionata

Sub menu "TEST RESULTS" - view 1 of 2

**Main menu - Test results**

Date:  Type:  7 found

Hauptstation: 01

4 →	1	01.12.2014 18:30	Manual function test	▲
5 →	2	01.12.2014 15:30	Automatic function test	▲
6 →	3	01.11.2014 13:00	Manual duration test	▲
7 →	4	01.11.2014 08:00	Automatic duration test	▼
8 →	5	01.06.2014	Failure report	▼
9 →	6	31.05.2014	Failure report	▼
10 →	7	31.05.2014	Failure report	▼

**1**  DATE: INDICATE ALL DATA  
 DATE: INDICATE ONLY DATA ACCORDING TO MANUAL INPUT OF A DATE

**2**  TYPE: INDICATE ALL DATA  
 TYPE: INDICATE ONLY TEST RESULTS  
 TYPE: INDICATE ONLY EVENTS

**3**  INDICATE ONLY DATA WITH FAILURES

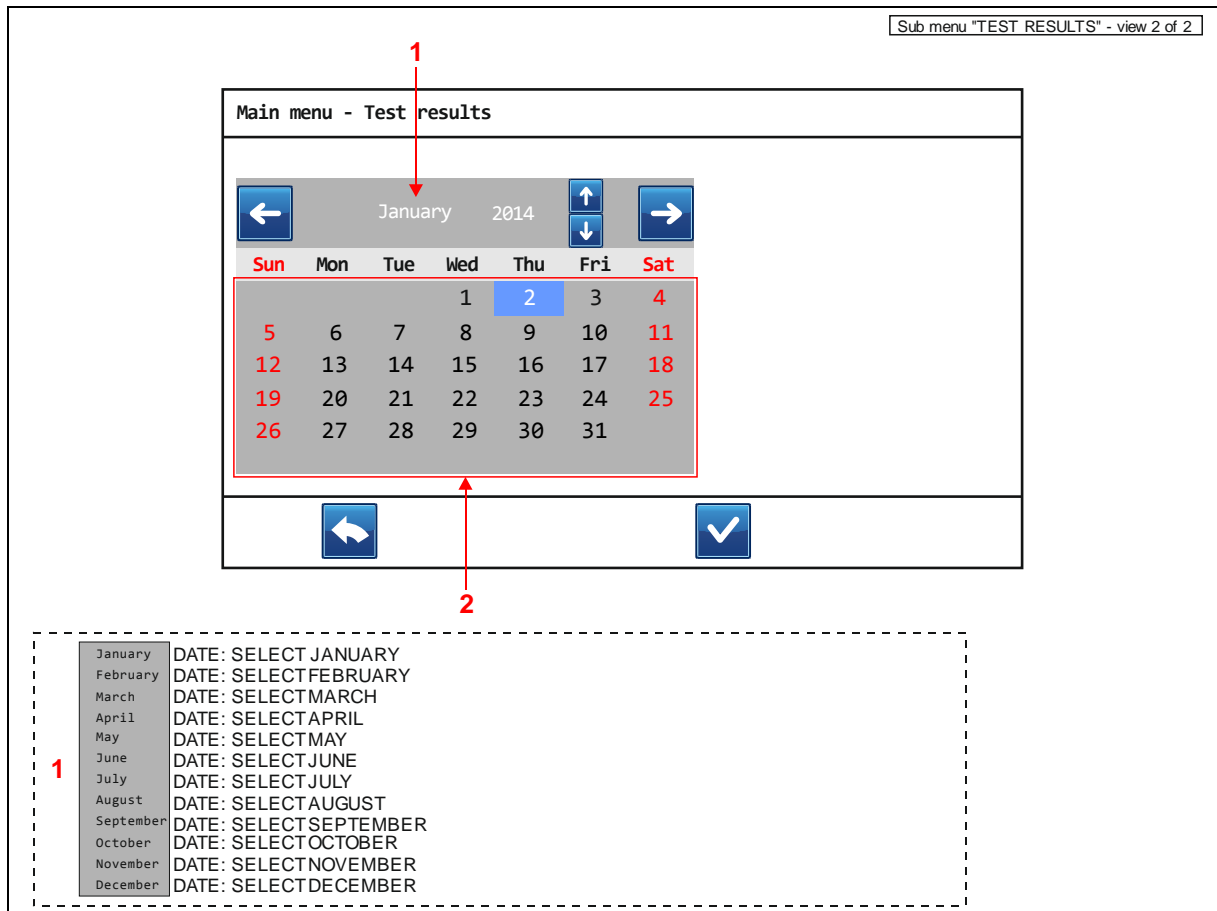
**4 - 10**  DATUM WITHOUT FAILURES  
 DATUM WITH FAILURES

L'uso del campo di tasti "1" in relazione alla selezione "Select date" richiama la visualizzazione sotto riportata del sottomenu "TEST RESULTS".

Visualizzazione – 2 di 2:

"1": campo di tasti con selezione multipla — selezione di un mese

"2": campi di tasti — selezione di un giorno,  
 area blu: giorno selezionato



**Caratteri di assegnazione, abbreviazioni delle lingue**

Caratteri di assegnazione – sistemi SICURO-24:

Il sistema operativo fa uso di caratteri di assegnazione per l'assegnazione univoca delle apparecchiature e delle relative caratteristiche. I caratteri di assegnazione sono indicati in vari menu.

"L": Driver LED 24 V – modulo di illuminazione con funzione driver

"I": Inverter LED 24 V – modulo di illuminazione con funzione inverter

Abbreviazioni delle lingue:

- "GER": tedesco
- "ENG": inglese
- "ITA": italiano
- "FRA": francese
- "POL": polacco
- "CZH": ceco
- "DUT": olandese
- "CHI": cinese



Beghelli PRÄZISA GmbH  
Lanterstraße 34  
D-46539 Dinslaken  
Fon +49 (0)2064 9701 - 0  
Fax +49 (0)2064 9701 - 99  
[info@beghelli.de](mailto:info@beghelli.de)  
[www.beghelli.de](http://www.beghelli.de)